

- **Lugar:** Vis, AMIEVA.
- **Informante:** José García Pintado, 75 años (2005).
- **Recopiladores:** Ramón Sordo Sotres & Jesús Suárez López.
- **Grabaciones:** *El diabru grináu* • *L'osu y el chivu*.

### El diabru grináu

[**José**]: Ahora que el agüelu míu... el agüelu miu tuvo miedu... miedu sí, tuvo miedu a... fui a un... ahí el Valle de Curies... teníamos los envernales ahí... enentonces fue un día a dormir allá pa... pa segar a otru día pola mañana, y llegó de noche, casi de noche, y fui y metióse en pagar, metióse en pagar y allá estando en pagar de noche tapóse cola brusa un pocu y tal cuando siente algo andar per allá pel pagar... “¿qué anda ahí?” y vuelve otra ve[z] y... ¡qué va!, él no ñumaba ni... ¿en ónde estaba?, si estaría con la esca y el esllabón... y ¿en ónde estaría'l ñueu ni nada?, cogió un palu d'aquelos y dio en tocar... cuando yá el bichu aquelo... elli el hombre era serenu, porque si so yo yá no... yá tomo yo el... salo yo pitando, ¡y cualquiera no! Entonces llegó y dio en apalpar... ¡coño!, alcuenta un bichu con llana... ¡cago en!, ¡esto é el diablu, me cago en la leche!, y va y tira y... ¡cuernos!, dice: “¡É el diablu!, ¡esto é el diablu!, dicen que'l diablu que tien cuernos, no sé, sera'l diablu”. Y dio en apalpalu, en apalpar, pálpala y les oreyes y dijo ellí: “¡Coño, tien el grinu del tío Candidón!, ¡é un carneru!”.

Yera un carneru, entró... el carneru quedó per ahí, había perniquebráse o qué se yo... entró en pagar, pa dentro entró pero pa salir non ñui pa salir, y yá diba... igual diba yá un mes qu'estaba en pagar. Comía algo de grana qu'había de eso, pero morir non morrió. Pero aquél tuvo miedu y dijo que elli creyó qu'era el diablu.

[**Una vecina**]: ¡El diabru grináu!

[**Encuestador**]: ¿El diablo qué, ho?

[**Una vecina**]: El diabru grináu, porque conociólu pol grinu.

[**José**]: Sí, tenía les señales... porque les oreyes... la del agüelu de Gloria tenía... tenía cortada y hendía, y la otra tenía una moscata, y él, claru, sabía-lo que era'l grinu, pero ¡hostia!, tuvo miedu...

[**Un vecino**]: El ganáu no, é marcar, pero cabres y oveyes y eso, é grinar, nosotros decimos “grinar”.

[**José**]: Sí, en tou esti conceju igual no había ni dos grinos iguales, ¡eh!

**[Un vecino]:** No, no los había, no los podía haber...

**[José]:** No los había, porque si ún tenía... en una oreya tenía la taya por delante, el otro tenía la por detrás, aunque fueren iguales más o menos. Y si ún la tenía cortada la derecha, el otro tenía la izquierda, y así sucesivamente, pero iguales no. Y sin embargo, marcaes sí, porque marcábense les vaques con ñierro de... el marcu de ñierro, y los caballos..., poníeslu al ñueu, brillantábeslu bien y marcábeslu. Y claro, teníen siempre dos letres, o una, o dos, según, pero aunque fueren iguales una era un pocu mayor o... bueno, pero no había problema...

### L'osu y el chivu

**[Un vecino]:** L'avalancha de nieve que baja, nosotros llamamos "trabe", tovía se ven d'equí ahí enos picos...

**[José]:** En los picos hai ñieve... Ahí cuando... cuando estaba allá Cristino y Germán, y estaba mio padre qu'era un chaval, cuando l'osu agarró un chivu, y suena un chivu esberrellar allá arriba y tira p'allá Cristino y... cuando salió estaba el osu debaxu del peñón ahí con el chivu... y agarrólu y tirólu así detrás del llombu y arrancó el osu caminando col... con el... Y no y ñui verdá, ¡eh! Y eren cinco, era mio padre, era Cristino, Germán, y Sabina y el padre de Luis, aquel... y resulta de que diba col osu y arrancar... y era de día, ¡eh!, y "¡ai pícaro!", y "¡ai!"... y traía un perru que llamaba Benitu y a otro el Navarro... "¡Ai, Benitu!, ¡ai, Navarro!" y tal, y el perru creo que trató de agarralu un pocu y... ¡qué va!, ¡acercase a elli! Soltólu y arrancó'l chivu rodando y pasó per entre ellos y el osu arranca y dijo elli: "[...] a dar buenes voces y buenos bramíos", diba allegando l'osu al par de dellos, diba detrás del chivu, ¡eh! El chivu entró en baxu allá a la orilla'l ríu ena... en onde se deseca la deseca, y ñui verdá, y ellos baxaren, agarraren el chivu y taben mirándolu, ¡creo que dio en cha-yos peñes el osu!, peñes y... y tiraren pa la mayada. Cuando diba Germán... no, el otro, Cristinu, col chivu en llombu así, y creo que di[z] el otro... Germán o no sé cual, dice: "¡Equí está!" Pa[e]zme que así lu soltó, pero después sacó-y un... el tío Ramonzón a Cristino sacó-y el cantar esi, dice... ¡Adiós Llamporiu, / La Sierruca y La Deseca, / onde tuvo Cristino miedu / al osu na Deseca!

Cantába-ylo el padre al que llevaba'l chivu en llombu, que yá era mozu, casóse aquel añu yá, ¡eh!, era mozu yá de trainta años. Pero al osu... ¡cuidáu, eh!, ¿quién se averaba a elli ahí? ¡Olá!

5. *El diabru grináu*  
JOSÉ GARCÍA PINTADO  
Vis, AMIEVA

---

Semeya: Jesús Suárez López

